

13-806

Telegraphic Address: "EXTERNAL"
HARAMBEE HOUSE
HARAMBEE AVENUE
Telephone: 27411



MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS
P.O. Box 30551
NAIROBI

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
REGISTRO
25 MAYO 1965
Clasificación..... 6/19
No.de Ingreso.....

EXT. 273/0016

Handwritten: Handwritten

The Ministry of External Affairs of the Republic of Kenya presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Peru and has the honour to refer to the following Agreement of a legal nature which was entered into originally between the United Kingdom and Peru signed at the place and date specified below, and subsequently extended to the territory of Kenya prior to her Independence on 12th December, 1963:

<u>Title</u>	<u>Place of Signature</u>	<u>Date of Signature</u>	<u>Extension to Kenya</u>
Treaty for the Mutual Surrender of Fugitive Criminals.	Lima.	26th January, 1904.	By the British Government's Order-in-Council.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MESA DE PARTES

Acusado recibida por el Secretario Impreso

Estado y fecha en a cargo de:.....

Fecha: 25 MAYO 1965

Copias para Información:.....

Observaciones:.....

The Ministry of External Affairs wishes to state that in the interests of continuity of treaty relations with Peru the Government of Kenya is willing to continue the application of the above Agreement to the territory of the Republic of Kenya beyond the two-year period stipulated in Kenya's Declaration to the United Nations Secretary-General on the devolution of pre-Independence treaty rights and obligations on Kenya (a copy enclosed), pending the negotiation of a new Agreement on this subject directly between the Governments of Kenya and Peru.

An affirmative reply from the Government of Peru to the Kenya Government's proposal contained in this Note shall be regarded as constituting an Agreement between the two countries.

The Ministry of External Affairs of the Republic of Kenya avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Peru the assurance of its highest consideration.

Nairobi.
15th May, 1965.

The Ministry of Foreign Affairs,
Lima,
Peru.



90/65-6-2

(Escudo de Armas)

Ministerio de Relaciones Exteriores
P.O. Box 305551- Nairobi-Kenya
(273/0016)

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Kenya saluda atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, y tiene el honor de referirse al siguiente convenio de carácter legal que fue originalmente acordado entre el Reino Unido y el Perú, firmado en el sitio y fecha mencionados abajo y posteriormente prorrogado al territorio de Kenya , antes de su Independencia, el 12 de Diciembre de 1963:

<u>Título</u>	<u>Sitio de la firma</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Proroga</u>
Tratado sobre la entrega mutua de criminales fugitivos.	Lima	26 de Enero de 1904	Kenya Por orden del Consejo del Gobierno Británico.

Tratado

El Ministerio de Relaciones Exteriores desea manifestar que en el interés en la continuidad de las relaciones de tratado con el Perú, está deseoso el Gobierno de Kenya de continuar aplicando el presente Convenio al territorio de Kenya , después del período de dos años estipulado en la declaración de Kenya al Secretario General de las Naciones Unidas , sobre devolución de los derechos de tratado de pre-independencia y las obligaciones de Kenya (una copia adjunta) hasta la negociación de un nuevo Convenio sobre este asunto , directamente entre los Gobiernos de Kenya y del Perú.

Una respuesta afirmativa del Gobierno Peruano a la propuesta del Gobierno de Kenya contenido en este documento será considerada como que constituye un acuerdo entre los dos países.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Kenya aprovecha de esta oportunidad para renovar al Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú las seguridades de su más elevada consideración.

Nairobi, 15 de Mayo de 1965.

Un sello.

TRADUCCION

1- JUN. 1965

Nº (D1) 6/5

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DEL PERU
 saluda muy atentamente al Ministerio de Asuntos Extranjeros
 de Kenya y tiene a honra avisarle recibo de su atenta nota
 número EXT. 273/0016, de 15 de mayo último, en la que
 expresa los deseos de su Gobierno de continuar la aplicación
 del Acuerdo sobre Extradición firmado entre el Perú y el
 Reino Unido en 1904 y extendido posteriormente al territorio
 de Kenya antes de su independencia el 12 de Diciembre de
 1963.

En respuesta, el Ministerio de Relaciones
 Exteriores del Perú se complace en comunicar al Ministerio
 de Asuntos Extranjeros de Kenya la aceptación de su
 propuesta, constituyendo la presente nota un acuerdo al res-
 pecto entre el Gobierno del Perú y el Gobierno de Kenya.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú
 aprovecha esta oportunidad para presentar al Ministerio de
 Asuntos Extranjeros de Kenya las seguridades de su más
 distinguida consideración.

Juan Miguel Bakula P.
 Director de Asuntos Políticos y
 Diplomáticos

Lima, 19 de junio de 1965.

Al Ministerio de Asuntos Extranjeros
 Nairobi
 Kenya.